# *Office 14*

Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Operating instructions

swisscom

# *Herzliche Gratulation!*

Herzliche Gratulation zum Kauf Ihres Casatel Office, ein dank seiner Foxtaste und seiner ausgeklügelten Menütechnik leicht zu bedienender Apparat.
Die vorliegende Anleitung zeigt Ihnen, wie einfach das Telefonieren mit Office ist!
Eine Bedienungsanleitung in Kurzform (Kreditkartengrösse) ist auf der Unterseite Ihres Office eingeschoben. Bitte bewahren Sie diese dort auf!

## Inhalt


Das Bedienkonzept: die Menütechnik.....1
Bevor Sie das erste Mal telefonieren .....2
So telefonieren Sie .....3
So benutzen Sie die Komfortfunktionen .....6
So programmieren Sie Ihren Apparat.....12
Zuordnung der verschiedenen Tastenarten .....18
Installation .....21
Sicherheitshinweise .....22
Störungsfall .....23
Selbsttest .....24
Funktionscodes .....25
Index .....29


# *Toutes nos félicitations!*

Nous vous félicitons sincèrement pour l'achat de votre Office, un appareil extrêmement facile d'emploi grâce à sa touche Fox et à sa technique des menus ingénieuse.
Ce mode d'emploi vous révélera combien téléphoner avec Office est simple!
Un mode d'emploi succinct (format carte de crédit) est inséré sous la base de l'appareil. Veuillez le conserver à cet endroit prêt à être consulté!

## Table des matières


Concept d'utilisation: la technique des menus .....1
Avant de téléphoner pour la première fois....2
Pour téléphoner .....3
Pour utiliser les fonctions de confort.....6
Pour programmer votre appareil .....12
Affectation des différents types de touches .18
Installation .....21
Consignes de sécurité .....22
En cas de dérangement .....23
Auto-test .....24
Codes de fonction .....25
Index .....29


# *Congratulazioni!*

Congratulazioni per aver acquistato il vostro Office, un apparecchio di facile uso grazie al suo tasto Fox e alla tecnica intelligente a menu.
Queste istruzioni dimostrano come sia facile telefonare con Office!
Le istruzioni per l'uso in forma abbreviata (dimensioni di una carta di credito) sono inserite nel lato di fondo del vostro Office. Si consiglia di mantenerla nella stessa posizione!

## Indice

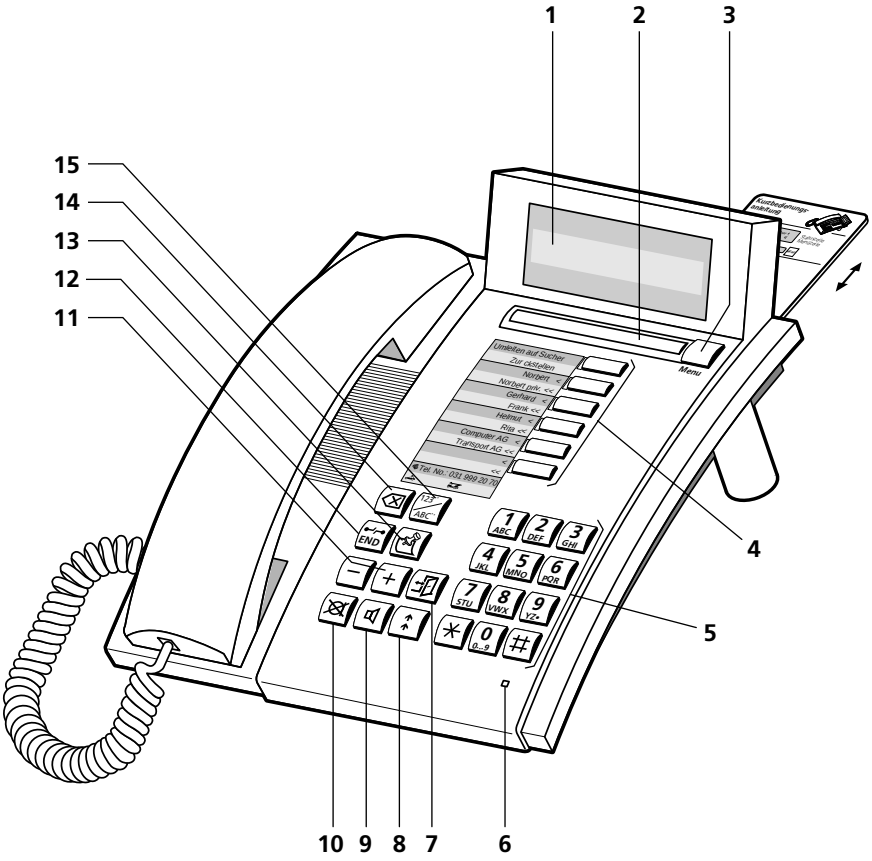

Il sistema di comando: la tecnica a menu .....1
Prima di telefonare la prima volta .....2
Come telefonare .....3
Come utilizzare le funzioni di conforto .....6
Come programmare il vostro apparecchio ..12
Assegnazione dei diversi tipi di tasti.....18
Installazione .....21
Avvertenze di sicurezza .....22
Malfunzionamenti .....23
Autotest.....24
Codici di funzione.....25
Indice analitico .....29


# *Congratulations!*

Congratulations on the purchase of your Casatel Office system set, a telephone which is extremely easy to use thanks to its Foxkey and ingenious menu guidance.
Read these operating instructions to find out how simple it is to telephone with the Office.
You will find a credit-card-sized operating guide in the base of your Office. Keep it there for quick reference!

## Contents


Operation: the menu system.....1
Before you telephone for the first time.....2
Telephoning .....3
Using the extended-feature functions.....6
Programming your telephone .....12
Assigning the various key types .....18
Installation .....21
Safety Advice .....22
Troubleshooting .....23
Self-test.....24
Function codes.....25
Index .....29


1
2
3
15
14
13
12
11
4
5
10
9
8
7
6
Menu
END

# Eléments d'exploitation et d'affichage

**1 L'affichage**

Votre appareil est muni d'un écran d'affichage alphanumérique à deux lignes.

Ligne supérieure: indications d'état, nom et numéro de votre interlocuteur.

Ligne inférieure: menu d'exploitation variant en fonction du contexte.

**2 Touche Fox (touche multifonction)**

**3 Touche Menu**
Cette touche permet d'accéder aux différents menus.

**4 Touches de ligne ou touches librement programmables pour deux fonctions**

**5 Clavier de numérotation alphanumérique**
Touches à double fonction pour entrées numériques et alphabétiques (par pressions multiples).

**6 Diodes d'attention**

Diode luminescente clignotant rapidement: signale un appel

**7 Touche d'absence**
L'usager est présent/absent

**8 Touche de répétition de la numérotation**
Appel de l'un des 4 derniers numéros composés.

**9 Touche de haut-parleur**
Mise en et hors service du haut-parleur.

**10 Touche de microphone**
Mise en et hors service du microphone de mains libres et du combiné.

**11 Touches de réglage**
Réglage du volume durant un appel ou une conversation.

**12 Touche de fin/de coupure (END)**
Reprise de ligne pour nouvelle numérotation, interruption d'une fonction active, conclusion de la programmation.

**13 Touche de bloc-notes**
Mémorisation d'au maximum 4 numéros avec nom ou d'autres remarques durant une conversation ou au repos.

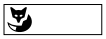
**14 Touche de correction**
Effacement du dernier caractère composé.

**15 Touche de numérotation par le nom**
Numerotation par le nom ou saisie d'une lettre sur le clavier alphanumérique, accès au fichier privé (double-clic)


Sous réserve de modifications techniques.
Les services et fonctions disponibles dépendent du logiciel utilisé.

# Concept d'utilisation: la technique des menus

La simplicité d'emploi de votre appareil repose sur une technique des menus ingénieuse. Pour vous y retrouver à travers les différents menus et les options proposées, vous disposez de la touche Fox et de la touche Menu. Procédez de la manière suivante:



Pour activer une fonction indiquée en bas de l'affichage (exemple: "appeler" après composition d'un numéro), pressez la touche Fox sous le mot correspondant.

MENU

Si vous ne trouvez pas la fonction désirée, pressez la touche Menu autant de fois que nécessaire jusqu'à ce qu'elle apparaisse. Ainsi les affichages suivants apparaissent sur la version normale:

MENU Pressez une fois la touche Menu.

```
Menu 1 12. Avr 12:35
D vier Intercepter
```

MENU Pressez une seconde fois la touche Menu.

```
Menu 2 12. Avr 12:35
Recherche
```

MENU Pressez une troisième fois la touche Menu.

```
Menu 3 12. Avr 12:35
Interphone     Prog.
```

***Remarque*** Si, lors de l'exécution d'une fonction, vous pressez une touche incorrecte, un bref signal vous en avertit.

### Options de menu programmées

Vous avec également la possibilité d'obtenir l'affichage des trois noms/numéros ou fonctions les plus fréquemment utilisés: deux d'entre-eux lorsque le combiné est raccroché, le troisième lorsqu'il est décroché. Le chapitre "Pour programmer votre appareil" et les instructions de programmation vous aideront à profiter pleinement des caractéristiques de votre appareil.

### Symboles particuliers

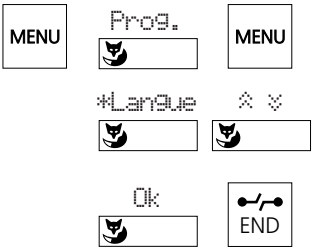
| | | | |
|---|---|---|---|
| 12 | Défilement en avant (Le chiffre indique le numéro de l'enregistrement) | → | Déplacer le curseur d'un rang vers la droite (Espace) |
| ← | Défilement en arrière | ◀ | Haut-parleur enclenché |
| ◀ | Microphone déclenché | S | Appel en raccordement collectif |
| R | Répétition d'appel | D | Appel dévié |
| ✓ | Indique qu'une fonction est activée | [P] | Reprendre une liaison qui a été parquée |
| i | Afficher davantage d'informations | L1 | Numéro de ligne |

Français

# Avant de téléphoner pour la première fois

Veuillez lire attentivement le chapitre Consignes de sécurité de ce mode d'emploi! Assurez-vous que votre appareil repose sur une surface stable et évitez de placer des objets à proximité (car cela pourrait dégrader la qualité de conversation lors d'appel à mains libres).

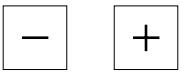
### Réglage de la langue d'affichage




Pressez la touche de menu autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que l'option "Programmer" apparaisse. Pressez la touche Fox sous "Programmer", puis sur la touche Menu autant de fois que nécessaire pour obtenir l'option "*Langue" (observez le signe "*" devant une langue étrangère). Pressez la touche Fox sous "*Langue", sélectionnez la langue désirée par défilement "⩓⩔", enregistrez-la en pressant la touche Fox sous "Ok" puis retournez à l'état initial en pressant la touche de fin (END).

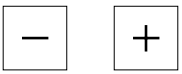
***Remarque*** Si, lors de l'exécution d'une fonction, vous pressez une touche incorrecte, un bref signal vous en avertit.

### Réglage du volume des signaux de sonnerie durant un appel




Durant un appel, vous pouvez régler l'intensité sonore des signaux de sonnerie au moyen de la tou-che "+" (plus fort) ou de la touche "– " (moins fort).

### Réglage du volume de l'écouteur et du haut-parleur durant une conversation



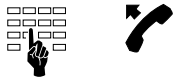

Le volume de l'écouteur du combiné et du haut-parleur est réglé dans l'appareil sur "normal". Durant une conversation vous pouvez modifier ce volume en pressant la touche "+" (plus fort) ou de la touche "–" (moins fort).

# Pour téléphoner

### Préparation de la numérotation

Sans décrocher le combiné, composez le numéro désiré, que vous pouvez vérifier ou même corriger au moyen de la touche de correction. Pressez ensuite la touche de haut-parleur. Dès que votre interlocuteur soulève son combiné, vous pouvez téléphoner à travers le combiné (il vous suffit de le soulever) ou à travers le microphone et le haut-parleur (conversation à mains libres).
Pour annuler une préparation de numérotation en cours, pressez la touche de fin (END).

### Composition du numéro



Composez le numéro, puis pressez la touche Fox sous "Appeler", ou soulevez le combiné, ou pressez la touche de haut-parleur.

ou

### Numérotation par touche de numéros

Pressez une fois ou deux fois sur la touche de numéros désirée, puis pressez la touche Fox sous "Appeler", ou soulevez le combiné, ou pressez la touche de haut-parleur.

ou

### Numérotation par touche de répétition de la numérotation

Pressez la touche de répétition, et si nécessaire, défilez à travers les quatre derniers numéros composés, pressez la touche Fox sous "Appeler", ou soulevez le combiné, ou pressez la touche de haut-parleur.

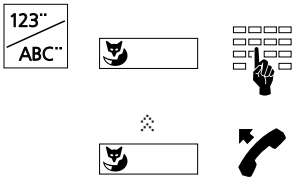
ou

### Composition d'un numéro dans le bloc-notes

Pressez la touche de bloc-notes, et si nécessaire, défiler avec la touche Fox à travers les quatre numéros enregistrés, puis pressez la touche Fox sous "Appeler", ou soulevez le combiné, ou pressez la touche de haut-parleur.

ou

### Numérotation par le nom

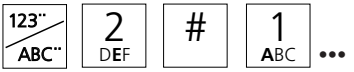


Pressez la touche de numérotation par le nom; "Tous" exécute la recherche dans tous les fichiers (si désiré, pressez la touche Fox sous "Numérotation abrégée", "Interne" ou "Privé" pour limiter la recherche dans ces fichiers). Introduire les initiales, dans l'ordre nom et prénom, p. ex., E#A (Einstein # Albert), feuilleter éventuellement avec la touche Fox sous "⁂" jusqu'à l'entrée voulue (s'il y a plusieurs noms avec les mêmes initiales). Presser sur la touche Fox sous "Appeler", ou soulever le combiné, ou alors presser sur la touche de haut-parleur.

# Pour téléphoner

***Remarques*** L'introduction des initiales du nom et du prénom est la manière la plus simple de composer un numéro enregistré dans un fichier; vous n'avez à connaître ni le numéro de téléphone, ni le numéro de la carte.

Exemple:




"Einstein#Albert"
Touche 2: 2 x
Touche #: 1 x (espace)
Touche 1: 1 x

Si vous ne connaissez que le prénom:

etc.

Si vous avez connecté un clavier supplémentaire ZTF (20 touches librement programmables avec DEL) il faut taper les lettres sur le ZTF. Le clavier de numérotation n'est dans ce cas qu'un clavier numérique.

Vous pouvez introduire un espace avec la touche Fox (presser sous «->») ou avec la touche #, et introduire ensuite la première lettre du prénom.

Pour corriger un numéro ou un nom composé avec préparation, utilisez la touche de correction (effacement du dernier chiffre) ou les fonctions d'édition.

Vous pouvez bien entendu composer un numéro de la manière habituelle: soulevez le combiné et composez le numéro. Si vous attendez plus de 10 secondes entre l'entrée de deux chiffres successifs, la numérotation est automatiquement interrompue.

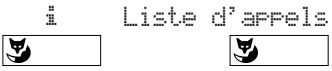
### Affichage du nom de l'appelant

Si le numéro de l'appelant est reçu (CLIP), l'affichage donne également le nom correspondant, pour autant que ce numéro soit mémorisé avec le nom dans le fichier privé, sur une touche de numéro ou comme numéro abrégé.

# Pour téléphoner

### Traitement de la liste d'appels

Votre appareil enregistre automatiquement les noms/numéros des 4 derniers appels auxquels vous n'avez pas pu répondre. Vous pouvez interroger ces noms/numéros et rappeler les abonnés correspondants via cette liste.




Pressez la touche Fox sous "i", puis sous "Liste d'appels".

### Ecoute amplifiée

Cette fonction vous permet d'entendre votre interlocuteur aussi bien à travers l'écouteur du combiné qu'à travers le haut-parleur. Ceci permet à d'autres personnes présentes de suivre la conversation.

Pressez la touche de haut-parleur durant la conversation.

***Remarque*** Pour reprendre la conversation normale, c'est-à-dire uniquement à travers le combiné, pressez une nouvelle fois sur la touche de haut-parleur.

### Conversation à mains libres

Le dispositif à mains libres vous permet de téléphoner sans le combiné.

Au lieu de soulever le combiné, pressez la touche de haut-parleur.

***Remarque*** Durant une communication à grande distance, il se pourrait que la qualité sonore avec la fonction mains libres se dégrade. Dans ce cas, utilisez le combiné.

### Coupure microphone

Pour vous entretenir avec une personne se trouvant dans votre bureau, sans que votre interlocuteur téléphonique ne puisse entendre, pressez la touche de microphone pour déconnecter ce dernier. (Le symbole "🎤" apparaît sur l'affichage.)

# Pour utiliser les fonctions de confort

### Pour enregistrer dans le bloc-notes les numéros présents sur l'affichage

Le bloc-notes permet d'enregistrer 4 noms/numéros temporairement.

Si un numéro est affiché sur l'écran, pressez la touche bloc-notes. Le numéro affiché est enregistré même pendant une communication.

***Remarque*** Lors d'une communication, vous pouvez enregistrer un autre numéro dans le bloc-notes. A cet effet introduisez le numéro, puis pressez sur la touche bloc-notes.

### Copie du contenu du bloc-notes

Les numéros/noms enregistrés dans le bloc-notes peuvent être directement copiés dans le fichier privé ou être utilisés comme destination de déviation ou d'annonce.

Choisir, avec la touche de menu et la touche Fox, la carte de fichier désirée ou la destination de la déviation ou de la communication d'interphone.

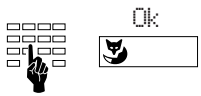
Pressez la touche de bloc-notes autant de fois que nécessaire pour obtenir l'entrée à copier. Pressez la touche Fox sous "Ok" pour copier l'entrée.

***Remarque*** Si le numéro contenu dans le bloc-notes est associé à un nom et qu'un nom différent est enregistré sous la destination concernée, ce nom n'est pas remplacé.

### Verrouillage et déverrouillage de votre appareil

Votre appareil offre la possibilité de protéger vos données privées et programmations contre l'accès par des tiers, et d'interdire à des personnes étrangères d'effectuer des appels vers l'extérieur en votre absence.

Dans le mode de programmation, pressez la touche de menu jusqu'à obtenir "Verrrouillage", puis pressez la touche Fox sous ce dernier.




Introduisez le code (mot de passe) et faites-le vérifier en pressant la touche Fox sous "Ok".

En pressant la touche Fox sous "⇕", "sélectionnez" Téléphone: libre", "Téléphone: bloqué" ou "Prog. bloquée". (Sur "libre", l'appareil est débloqué.) Lorsque vous avez pressé la touche Fox sous "Ok", le message "Exécuté" apparaît un bref instant.

***Remarque*** Par défaut, le mot de passe programmé est "0000" (voir "Modification du mot de passe").

# Pour utiliser les fonctions de confort

### Introduction et coupure d'une rétrodemande

Vous êtes en communication avec un interlocuteur et désirez, sans interrompre celle-ci, converser brièvement avec un autre interlocuteur.

Rétrodemande

Composez le numéro du second interlocuteur puis pressez la touche Fox sous "Rétrodemande".

END

Lorsque vous avez terminé votre seconde conversation, vous pouvez couper cette communication avec la touche de fin (END).

***Remarque*** Si après une rétrodemande vous pressez une touche erronée ou si vous raccrochez, une tonalité continue retentit durant 10 secondes, pour vous rappeler que vous avez un interlocuteur en attente. Si vous soulevez le combiné durant ce laps de temps, la première communication est rétablie.

Français

### Va-et-vient

Vous avez introduit une rétrodemande, mais après avoir terminé la seconde conversation, vous désirez retourner à la première communication tout en conservant le second interlocuteur en ligne.

2e_conversation

Pressez la touche Fox sous "2e_conversation".

### Transfert de la communication

Vous avez introduit une rétrodemande, et désirez mettre vos deux interlocuteurs en communication directe en raccrochant votre combiné.

Raccrochez votre combiné.

### Conférence

Vous avez introduit une rétrodemande et désirez établir un circuit de conférence avec votre interlocuteur initial.

MENU

Conférence

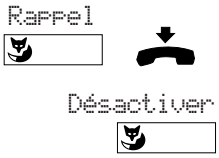
Pressez la touche Menu puis la touche Fox sous "Conférence".

***Remarque*** N'ayez aucune crainte! Vous ne risquez pas de perdre une communication en établissant une conférence. Les communications sont coupées uniquement lorsque vous raccrochez le combiné ou que vous pressez la touche de fin (END).

# Pour utiliser les fonctions de confort

### Demande de rappel

Vous désirez qu'un interlocuteur occupé ou ne répondant pas vous rapelle.




Pressez la touche Fox sous "Rappel". Vous entendrez la tonalité de confirmation. Lorsque vous aurez raccroché, l'affichage indiquera "Appel attendu" avec le numéro/nom de l'abonné concerné. Sous "Désactiver", vous pouvez annuler le rappel demandé avec la touche Fox.

***Remarque*** On ne peut activer qu'un rappel à la fois.

### Signal d'annonce pour un interlocuteur occupé

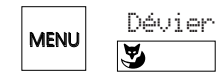
Vous désirez rendre attentif un interlocuteur, occupé par une autre communication, de votre désir de le contacter par un signal d'annonce et par un message sur l'affichage de son appareil.

Pressez la touche Fox sous "Annonce".

***Remarque*** Si votre interlocuteur refuse votre demande d'appel, la communication est coupée.

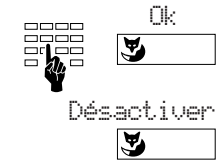
### Déviation des appels

Vous pouvez dévier les appels qui vous sont destinés vers un autre appareil ou vers l'opératrice.




Pressez la touche de menu puis la touche Fox sous "Dévier".

Avec la touche Fox sous "⇕", sélectionnez le mode de déviation et confirmez avec "Ok". Vous avez les possibilités suivantes: "Dévier vers abboné" (DDA vers abon.), "Retransmission d'appel" (RDA vers ab.), "Dévier si occupé" (DDA si occupé) ou "Devier vers information" (DDA info.)



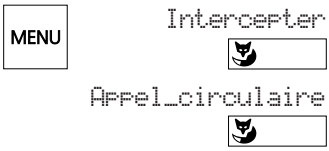

Introduisez la destination de la déviation (le cas échéant composez un nouveau numéro) et confirmez par "Ok". Les messages "Exécuté" et "Dévier vers nnnn" apparaissent. La déviation peut être désactivée en pressant la touche Fox sous "Désactiver".

***Remarque*** Si la déviation doit être exécutée uniquement lorsque vous êtes en communication, sélectionnez "Devier si occupé". La fonction est spécifique au central et au logiecie.

# Pour utiliser les fonctions de confort

### Réponse à un signal d'appel circulaire

Vous désirez répondre à un appel commuté sur le signal d'appel circulaire.

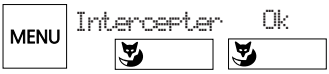



Pressez la touche Menu autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que la fonction. "Intercepter" apparaisse. Pressez la touche Fox à cet endroit puis sous "Appel circulaire" ou "AC".

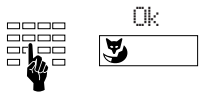
***Remarque*** Si la déviation ne doit être exécutée uniquement lorsque vous êtes en communication, sélectionnez "Devier si occupé". La fonction est spécifique au central et au logiecie.

### Interception d'un appel

Vous entendez qu'un appel aboutit à un autre appareil, et comme son usager est absent, vous désirez le prendre sur votre propre appareil.




Pressez la touche Menu autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que la fonction "Intercepter" apparaisse, puis la touche Fox à cet endroit. Le numéro du dernier interlocuteur dont vous avez intercepté l'appel apparaît sur l'affichage, et s'il correspond au numéro désiré, confirmez en pressant la touche Fox sous "Ok".




Si ce n'est pas le cas, composez le numéro désiré et pressez la touche Fox sous "Ok" pour confirmation.

***Remarque*** Si on a répondu à une recherche de personne ou un appel circulaire précédemment, il faut d'abord presser la touche Fox sous "Abonné" et ensuite entrer le numéro.

# Pour utiliser les fonctions de confort

### Interphone

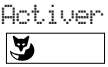
Cette fonction permet de vous adresser à un interlocuteur directement à travers le haut-parleur de son appareil, sans attendre sa réponse.

Pressez la touche de menu autant de fois que nécessaire j usqu'à ce que la fonction "Interphone" apparaisse. Pressez la touche Fox à cet endroit, composez le numéro ou le groupe destinataire désiré, puis pressez la touche Fox sous "Ok" pour confirmation.

### Rappel demandé

Un interlocuteur a essayé de vous atteindre; le message "Demande rappel" et le numéro/ nom apparaissent sur l'affichage.

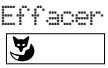
Appeler




Pressez la touche Fox sous "Activer" et attendez que la communication soit établie avec votre interlocuteur.

ou

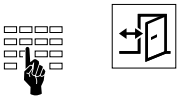
Refuser




afin de refuser le rappel, vous pressez la touche Fox sous "Effacer".

### Présent/absent

Cette touche va activer les fonctions nécessaires lorsque vous quitterez votre place de travail, respectivement lorsque vous y reviendrez. A la livraison, cette touche est programmée comme déviation d'appel.



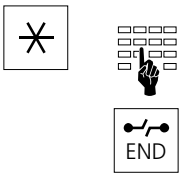
Entrez le numéro de votre remplaçant, puis presser la touche d'absence. Cette déviation est supprimée en pressant cette touche une seconde fois.

***Remarque*** La touche d'absence peut être programmée comme touche de numéro ou touche de fonction (cf. "Affectation des différents types de touches")

# Pour utiliser les fonctions de confort

### Mode transparent (numérotation en fréquences DTMF)

Durant une communication, il est possible d'activer une fonction au moyen de la numérotation en fréquences, comme par exemple la commande à distance d'un répondeur téléphonique.



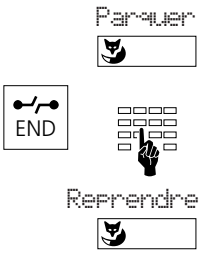

Pressez la touche * jusqu'à ce que "Transp./DTMF" apparaisse sur l'affichage. Composez ensuite la série de chiffres.

Pressez la touche de fin (END) pour remettre le mode transparent hors service.

***Remarque*** Une longue pression sur la touche ✳ vous entrez directement dans le mode transparent

### Parquer

Durant une communication, vous pouvez parquer une conversation et en établir une nouvelle.



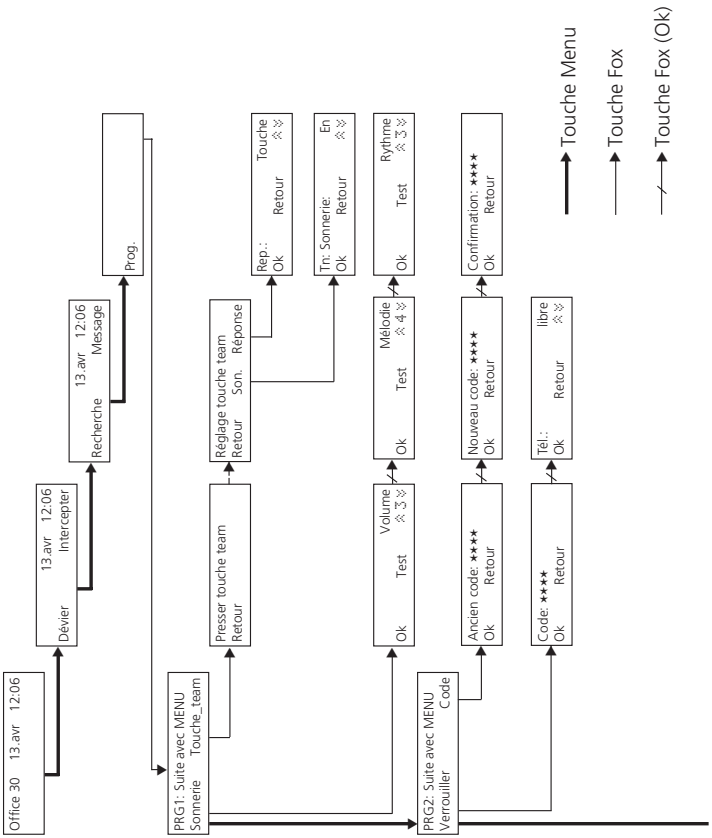

Pressez la touche Fox sous "Parquer". Ce parcage est confirmé par le message "exécuté".

Pressez la touche de fin (END) pour établir une nouvelle communication.

Pour reprendre la conversation parquée, pressez la touche Fox sous "[P]" ou "Reprendre". Vous serez alors directement en liaison avec votre interlocuteur.

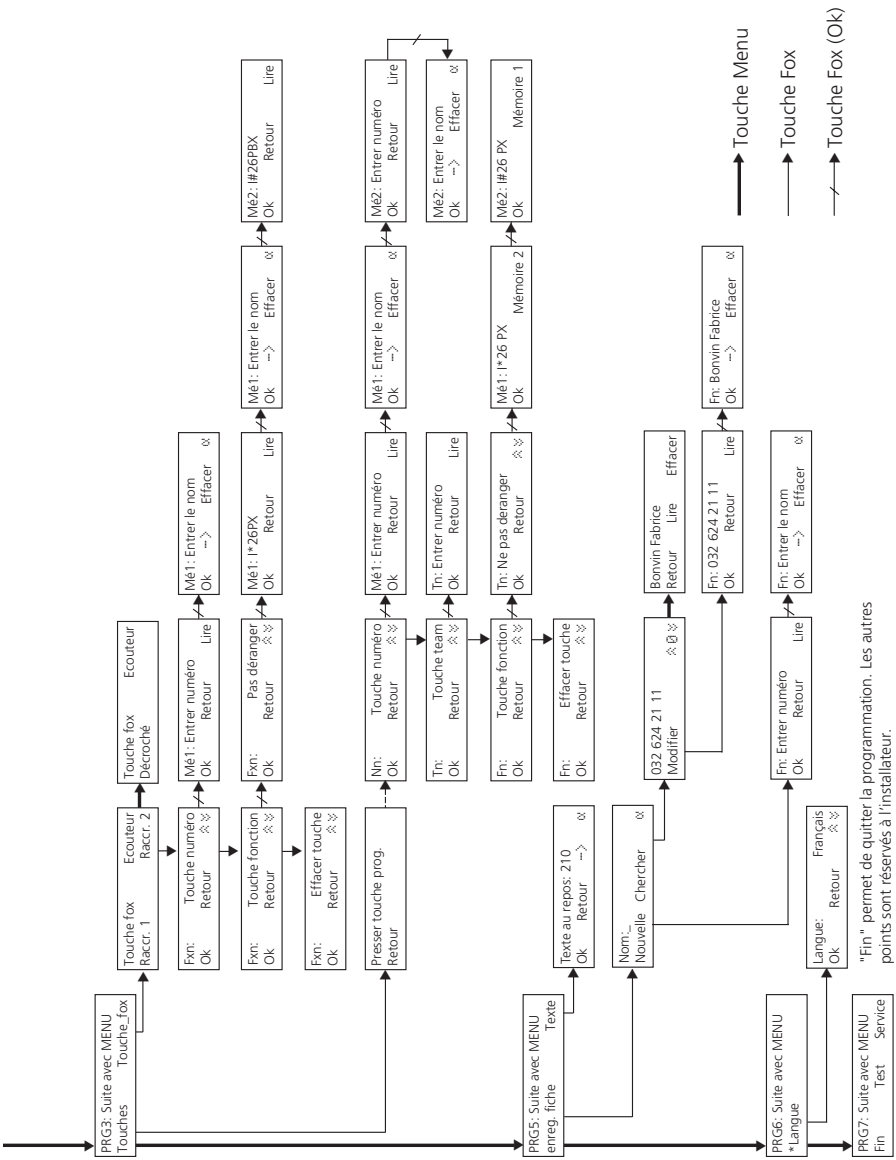
# Pour programmer votre appareil

## Aperçu des menus



# Pour programmer votre appareil

## Aperçu des menus (suite)



# Pour programmer votre appareil

### Points à observer lors de la programmation

La programmation fait partie du concept d'utilisation de l'appareil. Avant de commencer à programmer, lisez attentivement le chapitre "concept d'utilisation" situé au début de ce mode d'emploi.

### Combiné

Durant la programmation, le combiné doit être raccroché. Si vous le soulevez en cours de programmation, le processus est interrompu. Si vous recevez un appel durant la programmation, vous devez choisir soit de répondre à cet appel, soit de terminer l'opération de programmation en cours.

### Mode de programmation

Vous pouvez accéder au mode de programmation de deux manières:

– Longue pression sur la touche de menu (min. 2 secondes)
– Pressez plusieurs fois la touche de menu jusqu'à obtenir "Programmer", puis pressez la touche Fox dessous.

***Remarque*** Une longue pression sur la touche de numérotation par le nom permet d'accéder directement au menu d'entrée dans le fichier.
Une longue pression sur la touche librement programmable permet d'accéder directement au menu de programmation de cette touche.

### Touche Menu

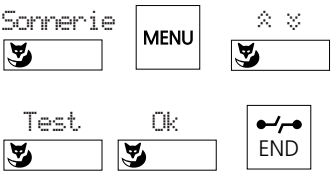
La touche Menu permet de se déplacer sur deux niveaux: d'abord au niveau du menu de programmation (PRG 1– … ; choisir le domaine de programmation, p.ex. "Touches") puis au niveau de la sous-fonction (par exemple mémorisation d'une touche de numéros). Ces deux niveaux peuvent être quittés en pressant la touche de fin (END).

### Enregistrer

Le contenu que vous avez entré ou modifié sous une fonction donnée est enregistré par pression de la touche Fox sous "Ok". Si vous la pressez sous "retour" ou pressez la touche fin (END), la programmation faite n'est pas enregistrée.

### Exemples de programmation:

### Réglage de la mélodie de sonnerie



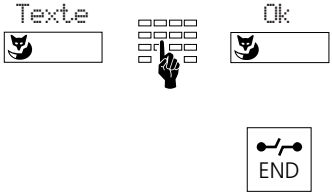

En mode de programmation, pressez la touche Fox sous "Sonnerie". Avec la touche Menu sélectionnez l'option "Mélodie", puis avec la touche Fox et "Test" sélectionnez le réglage désiré et testez. Confirmez ce réglage en pressant la touche Fox sous "Ok" puis revenez à l'état initial en pressant deux fois la touche de fin (END).

***Remarque*** Le volume et le rythme de la sonnerie peuvent être réglés de la même manière.

# Pour programmer votre appareil

### Réglage du texte affiché à l'état de repos

La cellule de texte fixe sert, par exemple pour les appareils utilisés par plusieurs personnes, à indiquer le numéro de téléphone de l'appareil ou le nom de l'entreprise.

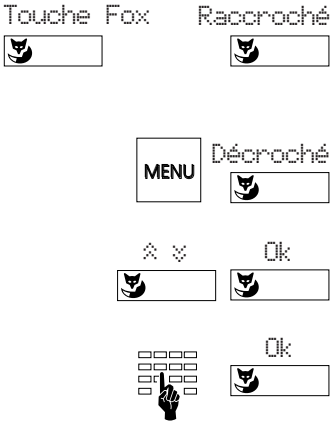



En mode de programmation, pressez la touche Fox sous "Texte", composez le texte puis enregistrez-le en pressant la touche Fox sous "Ok".

Pour retourner à l'état initial, pressez la touche de fin (END).

### Programmation de la touche Fox (options de menu programmées)

Vous avez également la possibilité d'obtenir l'affichage des trois noms/numéros ou fonctions les plus fréquemment utilisés: deux d'entre-eux lorsque le combiné est raccroché, le troisième lorsqu'il est décroché.




En mode de programmation, pressez la touche Fox sous "Touche_Fox". Pressez la touche Fox sous "Raccroché 1", ou "Raccroché 2".

Ou

Pressez la touche de menu puis la touche Fox sous "Décroché".

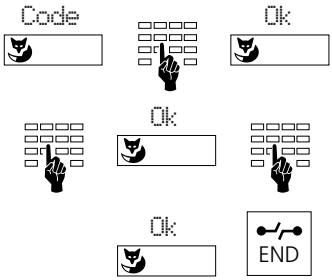
Avec la touche Fox sous "⇕", sélectionnez le type de touche désiré ("Touche de destination" ou "Touche de fonction" et confirmez par "Ok".

Introduisez le numéro/nom ou sélectionnez la fonction touches et confirmez par "Ok".

***Remarques*** Le symbole "√" indique que la fonction est activée.

Une longue pression sur la touche Fox vous permet d'entrer directement dans le menu de programmation pour cette touche.

### Modification du mot de passe

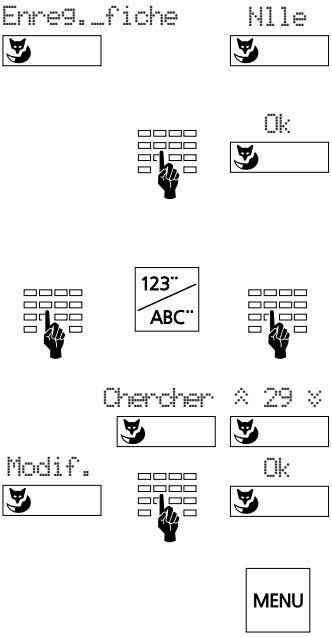



En mode de programmation, pressez la touche Fox sous "Code", introduisez l'ancien mot de passe (par défaut "0000") puis confirmez par "Ok". Introduisez le nouveau mot de passe, pressez la touche Fox sous "Ok", réintroduisez ce mot de passe et reconfirmez-le en pressant la touche Fox sous "Ok" pour l'enregistrer. Pour retourner à l'état initial, pressez la touche de fin (END).

# Pour programmer votre appareil

### Programmation de votre fichier privé

Le fichier privé est votre répertoire électronique personnel vous permettant de mémoriser jusqu'à 30 (00...29) numéros/noms et/ou fonctions. En votre absence, les entrées peuvent être protégées au moyen d'un mot de passe.




En mode de programmation pressez la touche Fox sous "Enregistrement fiche" e puis sous "Nouvelle fiche", la prochaine fiche libre d'annoncer.

Composez le numéro/nom et mémorisez avec la touche Fox sous "Ok".

Il y a plusieurs possibilietés de chercher ou de modifier l'enregistrement existant:

Composez les premières lettres du nom ou pressez la touche de sélection nominale et composez le numéro de fiche désiré (00 a 29).

Ou

Pressez la touche Fox sous "Chercher" et défilez avec la touche Fox sous "⩓⩔" à travers le fichier.

Pressez la touche Fox sous "Modifier", composez ou modifiez le numéro/nom et mémorisez avec la touche Fox sous "Ok".

Pressez la touche de menu pour passer des numéros/noms aux options de menu et vice versa.

***Remarque*** Il est conseillé d'introduire pour chaque numéro le nom et le prénom correspondant, ce qui vous permettra par la suite de le retrouver confortablement et de composer le numéro en sélectionnant le nom dans un fichier.

### Fonctions d'édition

Une pression d'au minimum 2 secondes sur la touche "+" ou "–" déplace le curseur vers la gauche ou la droite pour corriger une entrée.
Si le curseur se trouve au début d'une série de caractères, la pression de la touche de correction ou une longue pression sur la touche "–" le fait sauter à la fin. S'il se trouve à la fin, une longue pression sur la touche "+" le fait sauter au début. Après la correction d'un caractère, la fonction d'édition doit être réactivée par une longue pression pour effectuer d'autres corrections.

Exemple: O32 624 34 54

Le caractère introduit avec une touche de caractère vient se placer à gauche du curseur.

Exemple: Schuhmann Claara Schuhmann Clara

La touche de correction efface le caractère situé à gauche du curseur.

# Pour programmer votre appareil

**Langage macro**

Le langage macro permet de mémoriser sur une touche plusieurs fonctions.

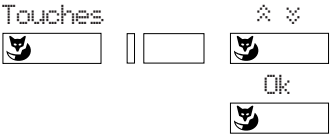
| | |
|---|---|
| A | Prendre la ligne de plus haute priorité |
| I | Prendre la ligne personnelle (touche interne) |
| X | Raccrocher |
| - | Sépare sortie réseau et numéro (par ex. 0–24 …) |
| P | Pause (1 seconde) |
| L01 | Prend la touche de ligne 01 |
| N | Compose le numéro entré par préparation de la sélection |
| * | Touche de commande |
| Z | Encl.-/déclenchement du mode transparent |
| R | Compose le dernier numéro appelé |

Exemples:

| | |
|---|---|
| I201 | Enclenche mains libres et appelle 201 |
| I*21201X | Enclenche mains libres, dévie sur 201 |

# Affectation des différents types de touches

Avant d'attribuer un contenu aux différentes touches, il s'agit de définir leur genre. On effectue une distinction entre les touches de numéro, les touches de team, les touches de ligne et les touches de fonction. Vous ne pouvez pas programmer les touches de ligne vous-même, car elles sont définies par la programmation du central.




En mode de programmation, pressez la touche Fox sous "Touches", pressez la touch correspondante, sélectionnez le genre de touche avec la touche Fox sous "⇕", puis confirmez en pressant la touche Fox sous "Ok".

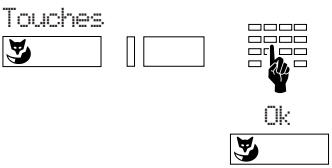
***Remarque*** Si à l'état de repos de votre appareil vous pressez plus que 2 secondes la touche correspondante, le mode de programmation de cette touche s'enclenchera automatiquement.

## Touches de numéro

Les touches de numéro (également appelées touches de destination ou touches de mémoire) permettent de composer rapidement des numéros internes ou externes fréquemment utilisés. Chaque touche de numéro est dotée de deux places de mémoire (simple- ou double-clic) pouvant recevoir un numéro d'appel.

Vous pouvez programmer les touches de numéros pour l'auto-prise de ligne (à l'aide du langage macro): de cette manière, la fonction mains libres est enclenchée automatiquement, une ligne donnée est occupée et le numéro d'appel désiré est sélectionné.

### Affectation de touches de numéro




En mode de programmation, pressez la touche Fox sous "Touches", sélectionnez la touche de numéros et la place de mémoire désirées, composez le numéro et le nom, puis confirmez en pressant la touche Fox sous "Ok".

## Touches de ligne[1)]

Si votre appareil est configuré dans le central comme sélecteur de ligne ou appareil en série, vous pouvez gérer jusqu'à 13 lignes en parallèle. Il existe une distinction entre la ligne principale, c'est-à-dire celle dont le numéro d'appel identifie l'appareil, et les autres lignes réseau. La ligne principale (touche interne) correspond toujours à la première touche à gauche (en haut).

Les fonctions de confort décrites dans ce mode d'emploi sont applicables uniquement avec la ligne principale. Aux touches de ligne s'appliquent les mêmes modes de numérotation, ainsi que les fonctions rétrodemande, va-et-vient, transfert d'appel, parcage/déparcage. Excepté la ligne principale, vous ne pouvez traiter que des appels externes par l'intermédiaire de la touche de ligne.

1) Dépandant du logiciel PBX

# Affectation des différents types de touches

Chaque touche de ligne est dotée d'une diode luminescente bicolore et d'une étiquette d'identification. Cette diode indique l'état de la ligne.

Diode luminescente éteinte: ligne libre

Diode luminescente allumée fixement: ligne occupée

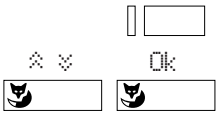
Diode luminescente clignotant rapidement: un appel entrant est présent sur cette ligne

Diode luminescente clignotant lentement: ligne parquée ou en maintien

La couleur des diodes donne des indications quant à l'origine et à la destination des appels:

vert: appel interne ou conversation interne
rouge: appel externe ou conversation externe

### Réglage des touches de ligne




Maintenez la touche de ligne correspondante enfoncée jusqu'à ce que le menu du réglage des touches de ligne apparaisse. Sous "Sonnerie", sélectionnez le réglage désiré: "Hors service", "En service" ou "Retard 10/20/30s", "Mélodie" et "Rythme". Confirmez par "Ok". Ce réglage définit les conditions de signalisation des appels entrants.

En pressant la touche menu vous aurez davantage de possibilités de réglages: sous l'option de menu "Occupation", vous pouvez choisir si la prise de ligne a lieu lorsque le combiné est décroché ou que la touche de haut-parleur est pressée, ou lorsque la touche de ligne est pressée. De la même manière, vous déterminez sous "Réponse" les conditions de réponse à un appel sur la ligne.

***Remarque*** Les réglages des touches de ligne peuvent aussi être effectués dans le mode de programmation sous le point "Touche ligne".

### Exécution ou prise d'appel sur une ligne

Lorsque vous soulevez le combiné ou pressez la touche de haut-parleur, votre appareil prend automatiquement une ligne, qui est alors indiquée dans le coin supérieur gauche de l'affichage. Pour changer de ligne, pressez sur une autre touche de ligne.

La ligne occupée est également indiquée lors de la réception d'un appel. Si plusieurs appels parviennent simultanément sur des lignes différentes, l'identité de l'appel correspondant à la touche de ligne supérieure occupée est affichée.

### Commutation entre plusieurs lignes

Vous pouvez passer librement d'un appel à un autre en pressant une autre touche de ligne: la conversation précédemment active est alors parquée automatiquement sur la touche de ligne correspondante. De cette manière, vous pouvez répondre à des appels arrivant sur d'autres lignes ou reprendre des communications parquées un instant plus tôt. Vous ne pouvez pas reprendre des conversations sur les lignes occupées depui d'autres appareils.

# Affectation des différents types de touches

## Touches de team

La fonction de team facilite aux membres d'une équipe (par exemple une équipe de vente ou de marketing) les communications réciproques et les suppléances respectives.

### Affectation et utilisation des touches de team

Sur votre appareil, vous pouvez programmer jusqu'à 6 touches de team avec des numéros. A cet effet, procédez de la même manière que pour les touches de numéro, mais en pressant les touches de team au lieu de celles de numéro.

Chaque touche de team est munie d'une diode luminescente et d'une étiquette d'identification. Cette diode signale l'état de l'appareil du partenaire de team.

La diode luminescente ne clignote pas: l'appareil du partenaire d'équipe est libre.

La diode luminescente est allumée fixement: l'appareil du partenaire de team est occupé par une communication.

La diode luminescente clignote rapidement: appel destiné au partenaire de team; si l'appel de team est programmé, l'appel est également signalisé acoustiquement.

Si vous pressez la touche de team au repos ou lorsque le combiné est décroché, vous appelez votre partenaire de team. Un double-clic enclenche la fonction d'interphone. Lors d'un appel entrant (la DEL clignote), l'appui sur la touche de team correspondante permet de répondre à l'appel.

Si vous pressez la touche de team durant une communication, vous activez une demande de rappel chez le partenaire de team, ou vous interceptez un appel entrant sur son appareil. Durant la communication, un appel sur une touche de team est signalé uniquement par clignotement de la diode luminescente et, si la sonnerie de team est programmée, par un signal d'attention unique.

### Réglage des touches de team

Les touches de team se règlent de la même manière que les touches de ligne.

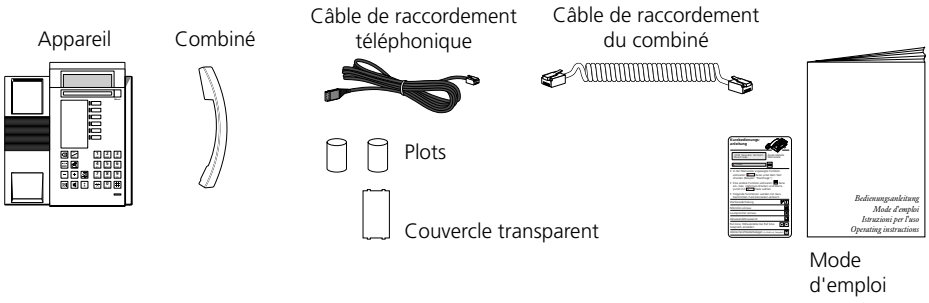
## Touches de fonction

Les touches de fonction permettent de programmer des fonctions utilisées fréquemment sur des touches programmables libres. En pressant sur la touche, vous enclenchez la fonction et allumez la DEL, par une deuxième pression, vous les déclenchez.

Lors de la programmation, choisissez d'abord la fonction qui sera soutenue par la DEL. L'appareil remplira automatiquement les deux mémoires de la touche, avec les codes de fonction correspondants. Vous pouvez les compléter pour des applications spécifiques.

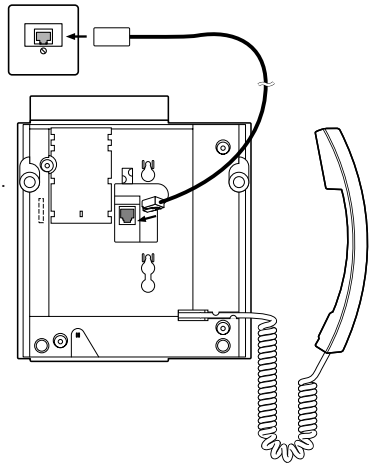
# Installation

## Contenu de l'emballage






## Raccordement du combiné et de l'appareil



Après avoir déballé l'appareil, commencez par connecter le combiné en enfichant le bout long du câble de raccordement du combiné dans le petit connecteur situé à la base de l'appareil. En tirant légèrement sur le câble, vérifiez si la fiche est bien verrouillée. Enfichez l'autre extrémité dans le combiné.

A présent, branchez l'appareil en enfichant la fiche du câble de raccordement téléphonique dans le grand connecteur situé à la base de l'appareil. En tirant légèrement sur le câble, vérifiez si la fiche est bien verrouillée. Glissez le câble dans les ergots prévus à cet effet. Enfichez l'autre extrémité dans la prise de raccordement téléphonique.
Enfichez les deux plots sur la partie supérieure de la base.

## Identification des touches programmables

Sur le rabat de ce mode d'emploi, vous trouverez des étiquettes détachables sur lesquelles vous pourrez inscrire les noms correspondant aux numéros enregistrés. Placez ces étiquettes en face des touches programmables correspondantes et recouvrez-les du couvercle transparent.

## Clavier supplémentaire ZTF

Votre appareil peut être  équipé d'un module supplémentaire. Ce dernier vous offre 20 touches avec DEL supplémentaires, ainsi qu'une façon simplifiée d'introduire des lettres (majuscules, minuscules, caractères spéciaux).

# Consignes de sécurité

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et conservez-le avec soin.
Adressez vos questions éventuelles à un spécialiste. Confiez les travaux de maintenance à un spécialiste; n'ouvrez jamais l'appareil vous-même.
Ne touchez pas les contacts enfichables avec un objet métallique et pointu. Placez l'appareil sur une surface antidérapante.
Evitez d'exposer votre appareil au rayonnement solaire direct ou à d'autres sources de chaleur.
Evitez d'installer ou d'utiliser votre appareil dans un local présentant un danger d'explosion. Protégez-le de l'humidité, de la poussière, des liquides et vapeurs corrosifs.
N'exposer pas votre appareil à des champs électromagnétiques (moteurs électriques, appareils électroménagers). La qualité de la liaison pourrait être gênée. Evitez de l'installer à proximité d'appareils radio, TV et magnétoscopes.
Ne branchez le câble de raccordement de votre appareil qu'à une prise prévue à cet effet.
Ne remplacez jamais la fiche du câble de raccordement.
Ne transportez jamais l'appareil suspendu au câble de raccordement.
Ne téléphonez jamais à proximité immédiate d'eau.
Nettoyez votre appareil avec un chiffon doux, légèrement humide ou antistatique. N'employez à cet effet aucun détergent ni produit chimique quelconque. N'utilisez votre appareil que dans une plage de température comprise entre +5 °C et +35 °C.

# En cas de dérangement

**Votre interlocuteur ne vous entend pas, ou vous ne l'entendez pas**

Assurez-vous que le câble de raccordement du combiné est correctement branché.

**Combiné soulevé, pas de tonalité de numérotation, pas d'affichage**

Assurez-vous que le câble de raccordement téléphonique est correctement enfiché dans la prise correspondante.

**Affichage présent, pas de connexion**

Votre appareil est racccordé correctement, mais il est peut-être verrouillé. Déverrouillez votre appareil, voir "Verrouillage et déverrouillge de votre appareil".

**Les touches programmables ne peuvent pas être programmées**

Peut-être la programmation est-elle verrouillée. Déverrouillez votre appareil, voir "Verrouillage et déverrouillge de votre appareil".

**Déverrouillage de l'appareil: oubli du mot de passe**

Demandez à votre téléphoniste de vous transmettre votre mot de passe à partir du central.

**Affichage:** "Type d'app. faux"

Auparavant, un autre type d'appareil était connecté. Si vous voulez annoncer correctement votre appareil, allez dans la programmation. Dans le sous-menu "Enreg. fiche" ou " Touches", "Changer type d'appareil" apparâit. Pressez "Oui" ou "Non". Si vous confirmez, toutes les données privées seront effacées. Si vous ne voulez pas annoncer votre appareil, presser "i". Malgré cela, les fonctions standard peuvent être utilisées.

**Affichage:** "trying to register"

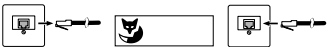
L'appareil ne peut pas s'annoncer; renseignez-vous auprès de votre spécialiste.

***Remarque*** En présence d'un autre message, prenez contact avec l'administrateur du système.

# Auto-test

Une fois que vous avez contrôlé votre appareil en ce qui concerne les raccordements, le verrouillage, etc., vous pouvez découvrir d'autres sources d'erreurs en exécutant un auto-test.

### Activer le mode d'auto-test



Débranchez le câble de raccordement téléphonique de sa prise. Tout en maintenant la touche Fox enfoncée à gauche, rebranchez le raccordement. Vous vous trouvez maintenant en mode d'auto-test: les diodes luminescentes de l'affichage alternent continuellement entre allumé et éteint.

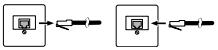
### Test

Soulevez le combiné puis pressez successivement chacune des touches. Une tonalité doit retentir dans le haut-parleur à chaque pression.

Le microphone et l'écouteur sont connectés l'un à l'autre; lorsque vous soufflez dans le microphone, vous devez entendre le son dans l'écouteur.

Pressez la touche de haut-parleur; le microphone de mains libres est brièvement connecté à l'écouteur du combiné. Vous devriez entendre le bruit d'ambiance.

### Désactiver le mode d'auto-test



Débranchez le raccordement téléphonique et rebranchez-le.

Si vous constatez une anomalie quelconque durant cet auto-diagnostic, avisez votre téléphoniste ou un spécialiste.

# Codes de fonction

**Quels chiffres faut-il composer?**

| Sélection normale | Séquence de touches |
|---|---|
| **Interphone de porte** | 58 ..... |
| **Numéro de secours** | ..... ..... |
| **Numérotation abrégée PBX** | 600...799 ..... |
| **Raccordements collectifs** | 81...89 ..... |
| **Sortie réseau** | |
| société | 0 ..... |
| privé | 10 ..... |
| avec compte de frais | 13 no-compte ..... |
| **Voie d'acheminement** | 14...17 ..... |

| Postsélection | |
|---|---|
| **Appel codé** | 8 oder * 81 |
| **Conférence** | |
| établir à partir d'une communication | 3 |
| exclure les abonnés internes | *31 |
| **Intercalation** | 7 ou *44 |
| refuser | 0 |
| répondre avec maintien | 2 |
| répondre sans maintien | 1 |
| **Parquer communication** | *76 |
| **Rappel automatique** (activer) | |
| en cas d'abonné occupé | 9 ou *37 |
| en cas d'abonné absent | 9 ou *37 |
| **Rappel avec la fonction** MESSAGE [1] | *38 |
| **Retour à la communication** | 1 |
| **Signal d'annonce** | 6 ou *43 |
| refuser | 0 |
| répondre avec maintien | 2 |
| répondre sans maintien | 1 |
| répondre avec conférence | 3 |
| **Transfert des taxes sur un compte de frais** | *78 no-compte |
| **Va-et-vient** (commuter entre deux communications) | 2 |

1) La télécommande est possible

Français

# Codes de fonction

## Présélection

| | |
|---|---|
| **Annuler le rappel automatique** | #37 |
| **Appel circulaire** (répondre) | *83 |
| **Appel codé** | |
| activer | *81 no-abonné |
| répondre | *82 |
| **Appel d'échéance** (réveil) [1] | |
| activer ordre permanent | *56 hh mm |
| désactiver ordre permanent | #56 |
| activer ordre unique | *55 hh mm |
| désactiver ordre unique | #55 |
| **Circuit de jour, de nuit et de fin de semaine** (groupe de commutation 1) | |
| jour (position 1) | *8511 |
| nuit (position 2) | *8512 |
| fin de semaine (position 3) | *8513 |
| **Communication** | |
| parquer | *76 |
| reprendre communication parquée | #76 |
| **Conférence** | |
| variable | *71 no-abo. 1* ... no-abo.5# |
| **Courtesy** (message d'accueil) | |
| enclencher | *931 [2] |
| déclencher | #931 [2] |
| **Désactiver toutes les fonctions activées** [1] (excepté raccordement collectif) | *00 |
| **Déviation des appels DDA** | |
| se protéger contre DDA [1] | *02 |
| autoriser DDA sur soi [1] | #02 |
| activer DDA impérative [1] | *21 no-destination |
| désactiver DDA impérative [1] | #21 |
| activer DDA impérative sur dernier numéro programmé | *21# |
| désactiver DDA impérative sur dernier no. programmé | #21 |
| activer DDA si occupé [1] | *67 no-destination |
| désactiver DDA si occupé [1] | #67 |
| activer DDA si occupé sur dernier numéro progr. | *67# |
| désactiver DDA si occupé sur dernier numéro progr. | #67 |
| activer DDA sur appel circulaire avec appel codé [1] | *28 |
| désactiver DDA sur appel circulaire avec appel codé [1] | #28 |

1) La télécommande est possible
2) Dépandant du logiciel PBX

# Codes de fonction

**Follow me**
activer ..... *23 no-abonné
effacer ..... #23

**Groupe de commutation (entrant)**
groupe de commutation x, pos. 1 ..... *85x1
groupe de commutation x, pos. 2 ..... *85x2
groupe de commutation x, pos. 3 ..... *85x3
remarque: x est un chiffre entre 2 et 9 .....

**Intercalation** [1)]
se protéger contre ..... *04
le permettre ..... #04

**Interception d'appel** ..... *86 no-abonné

**Interphone**
à un abonné ..... *7998 no-abonné
à un groupe ..... *79 no-groupe
répondre dans un groupe ..... *89

**Least Cost Routing (LCR)**
Forcer un opérateur de réseau ..... *90[2)]

**Ne pas déranger** [1)]
activer ..... *26
désactiver ..... #26

**Ouvrir les portes** ..... *751

**Raccordement collectif** [1)]
se connecter ..... *48
se déconnecter ..... #48

**Rappel avec la fonction MESSAGE** [1)]
activer ..... *38 no-abonné
effacer, appareil destinataire ..... #38 no-abonné

**Relais**
enclencher ..... *755…*757
déclencher ..... #755…#757

**Signal d'annonce** ..... 6 ou *43
refuser ..... 0
répondre avec maintien ..... 2
répondre sans maintien ..... 1
répondre avec conférence ..... 3

**Transfert des taxes sur un compte de frais** ..... *78 no-compte

1) La télécommande est possible
2) Dépandant du logiciel PBX

**Retransmission des appels RDA** (retransmission si non réponse)

| | |
|---|---|
| se protéger contre RDA [1] | *02 |
| autoriser RDA sur soi [1] | #02 |
| activer RDA [1] | *61 no-destination |
| désactiver RDA [1] | #61 |
| activer RDA sur le dernier numéro programmé | *61# |
| désactiver RDA sur le dernier no. programmé | #61 |
| activer RDA sur appel circulaire avec appel codé [1] | *68 |
| désactiver RDA sur appel circulaire avec appel codé [1] | #68 |

**Signal d'annonce** [1]

| | |
|---|---|
| se protéger contre | *04 |
| le permettre | #04 |

**Sortie réseau**

| | |
|---|---|
| s'active avec rappel de frais | *32 no-abonné |

**Télécommande**

| | |
|---|---|
| **activer** (à partir d'un appareil tiers)<br>lancer la télécommande /<br>introduire le numéro d'abonné activable à distance /<br>introduire la procédure à * souhaitée (p.ex. *21 no-dest.) | *06 no-abo. *21 no-dest. |
| **désactiver** (à partir d'un appareil tiers)<br>lancer la télécommande /<br>introduire le numéro d'abonné activable à distance /<br>introduire la procédure à # souhaitée (p.ex. #21) | *06 no-abonné #21 |
| **désactiver** (à partir du propre appareil)<br>introduire la procédure à # (p.ex. #21) | #21 |

1) La télécommande est possible

# Index


Affichage du nom de l'appelant ..... 4

Bloc-notes ..... 3, 6

Clavier supplémentaire ZTF ..... 21
Codes de fonction ..... 25
Composition du numéro ..... 3
Composition d'un numéro dans le bloc-notes ..... 3
Concept d'utilisation ..... 1
Conférence ..... 7
Contenu de l'emballage ..... 21
Conversation à mains libres ..... 5
Coupure microphone ..... 5

Demande de rappel ..... 8

Ecoute amplifiée ..... 5

Fichier privé ..... 16
Fonctions d'édition ..... 16

Interception d'un appel ..... 9
Interphone ..... 10

Langage macro ..... 17
Liste d'appels ..... 5

Mode transparent ..... 11
Modification du mot de passe ..... 15

Numéro dans le bloc-notes ..... 3
Numérotation ..... 3
Numérotation en fréquences DTMF ..... 11
Numérotation par le nom ..... 3
Numérotation par touche de répétition ..... 3

Options de menu programmées ..... 1

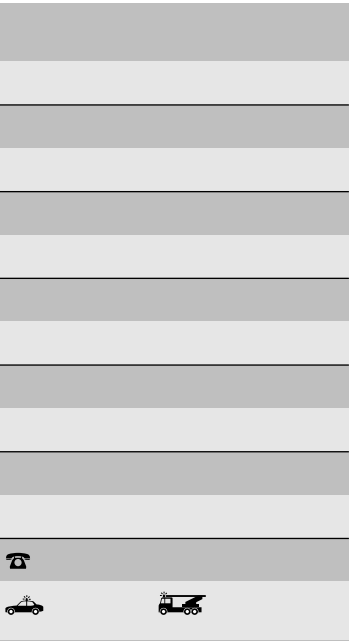
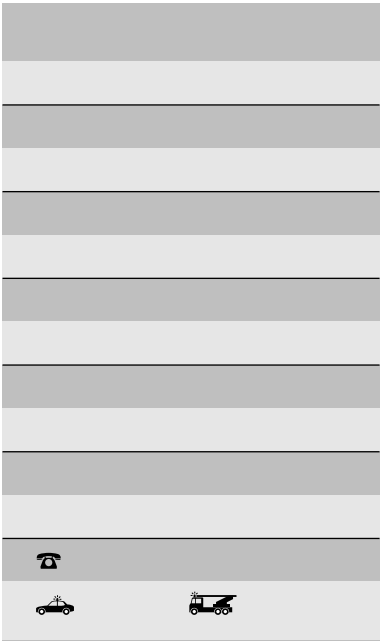
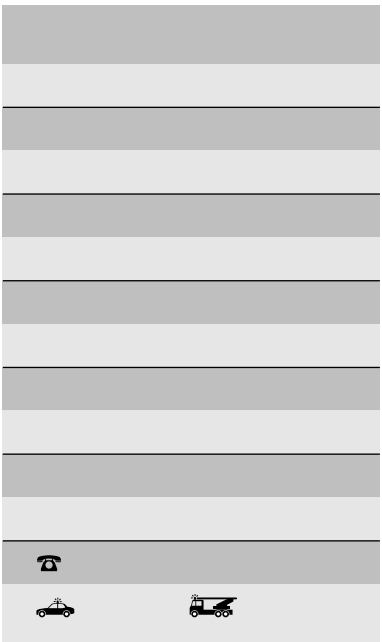
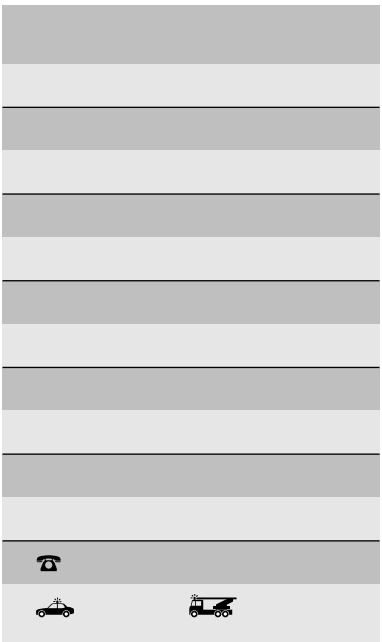
Parquer ..... 11
Préparation de la numérotation ..... 3
Présent/absent ..... 10
Programmation ..... 14, 15, 16

Raccordement du combiné et de l'appareil ..... 21
Rappel demandé ..... 10
Réglage de la langue d'affichage ..... 2
Réglage de la mélodie de sonnerie ..... 14
Réglage du texte affiché ..... 15
Réglage du volume de l'écouteur et du haut-parleur ..... 2
Réglage du volume des signaux de sonnerie ..... 2
Rétrodemande ..... 7

Signal d'annonce ..... 8
Symboles particuliers ..... 1

Touches de fonction ..... 20
Touches de ligne ..... 18, 19
Touches de numéro ..... 18
Touches de team ..... 19
Transfert de la communication ..... 7

Va-et-vient ..... 7
Verrouillage et déverrouillage ..... 6

Weitere Auskünfte über
Office 14 erhalten Sie bei Ihrer
Swisscom Geschäftsstelle
(Gratisnummer 0800 800 113).

Bei Störungen rufen Sie den
technischen Kundendienst der
Swisscom an (Gratisnummer 175).

Vous recevrez d'autres
renseignements sur Office 14
auprès de votre agence Swisscom
(numéro gratuit 0800 800 113).

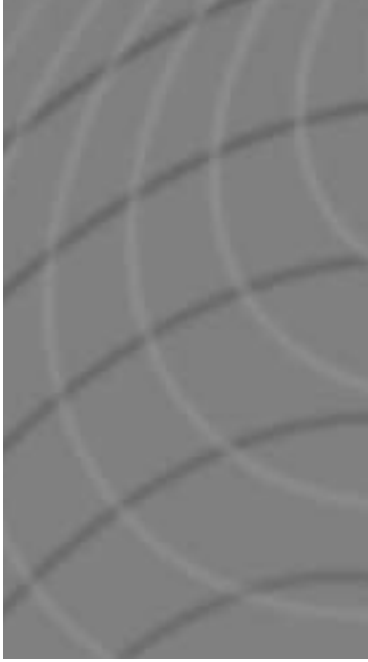
En cas de dérangement,
veuillez appeler le service technique
de Swisscom (numéro gratuit 175).

Potete chiedere ulteriori
informazioni su Office 14 presso
la vostra succursale Swisscom
(numero gratuito 0800 800 113).

In caso di guasti, vogliate rivolgervi
al Servizio tecnico alla clientela di
Swisscom (numero gratuito 175).

For further information on
Office 14, please contact your
Swisscom sales office
(freephone 0800 800 113).

Please report faults to the Swisscom
customer care unit (freephone 175).



SC 564.592.4 de/fr/it/en 05.99 V-CE
ABSC 20311708 B.090_V1.00

swisscom